

VERBALE DI ACCORDO

Torino, 11 luglio 2016

Fiat Chrysler Automobiles N.V. (già Fiat S.p.A.), che agisce in nome e per conto delle Società di cui controlla, direttamente o indirettamente, più del 50% del capitale sociale e che operano nei settori di attività caratterizzati dalla presenza di realtà lavorative, oltre che in Italia, in almeno uno degli Stati membri dell'Unione Europea e rientranti nel campo di applicazione dell'accordo istitutivo del Comitato Aziendale Europeo del Gruppo Fiat Chrysler Automobiles (FCA) del 18 marzo 1996 rinnovato con modifiche ed integrazioni concordate tra le Parti l'8 giugno 2001, successivamente modificato a seguito dell'intesa del 29 giugno 2005 e adeguato a seguito dell'intesa del 28 giugno 2011

e

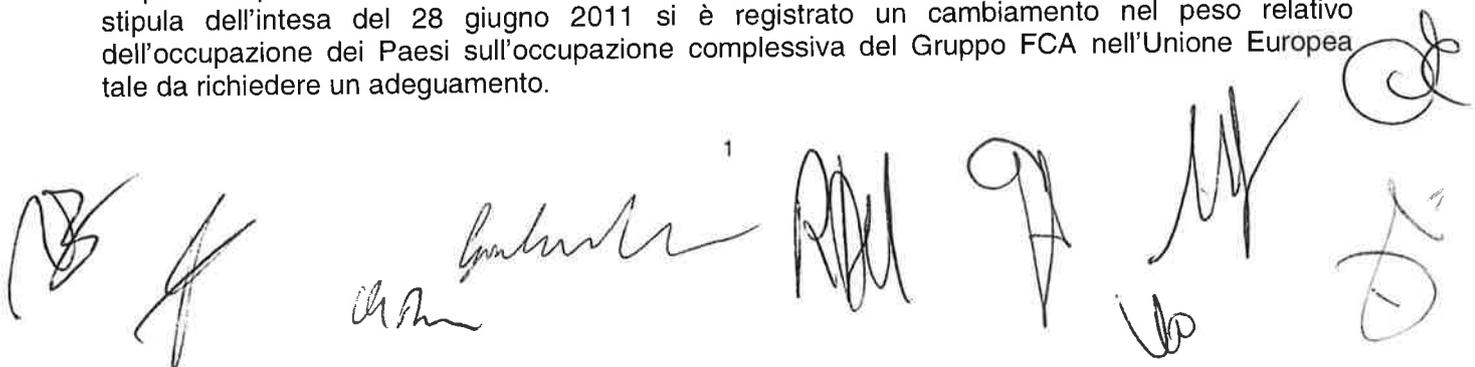
le Organizzazioni sindacali italiane FIM, FIOM, UILM e FISMIC e la federazione industriali All European Trade Union (già FEM/EMF/EMB) che agisce in nome e per conto delle Organizzazioni sindacali alla stessa affiliate (Allegato1), firmatarie dell'Accordo istitutivo del Comitato Aziendale Europeo (CAE) del 18 marzo 1996 e dei successivi Accordi di rinnovo e adeguamento

nel corso del 2015 si sono incontrate per valutare la necessità di rivedere l'attuale composizione e il funzionamento del Comitato Aziendale Europeo (CAE) di FCA e in data odierna hanno convenuto quanto segue.

Premessa

- Fiat Chrysler Automobiles N.V. (già Fiat S.p.A.) ha un Comitato Aziendale Europeo, regolamentato dall'Accordo per la costituzione del CAE stipulato il 18 marzo 1996, rinnovato con l'Accordo dell'8 giugno 2001, successivamente modificato a seguito dell'intesa del 29 giugno 2005 e rivisto a seguito dell'intesa del 28 giugno 2011 di adeguamento al nuovo quadro societario;
- il vigente Accordo istitutivo del CAE (testo del 28 giugno 2011), rispondendo agli obiettivi della direttiva 1994/45/CE, rientra nella fattispecie prevista dall'art. 13 paragrafo 1 della stessa e dall'art.14 comma 1, prima parte del punto a) della direttiva 2009/38/CE, nonché dall'art. 15, paragrafo a) punto 1 del D.Lgs. 22 giugno 2012 n. 113 di attuazione della direttiva e realizza gli obiettivi d'informazione e consultazione a livello transnazionale dei lavoratori delle Società del Gruppo Fiat Chrysler Automobiles (FCA);
- come previsto dall'art. 12 del vigente Accordo istitutivo del CAE, il vigente Accordo istitutivo del CAE si è tacitamente rinnovato per 4 anni rispetto alla scadenza del 31 dicembre 2014;
- come previsto dall'art. 5 del vigente Accordo istitutivo del CAE, i componenti del Comitato Aziendale Europeo di FCA sono rimasti in carica fino al 31 dicembre 2014.

Quanto sopra premesso, le Parti si danno atto che dalla stipula del vigente Accordo istitutivo del CAE sono intervenute sostanziali modifiche della presenza del Gruppo FCA nei Paesi rappresentati nel Comitato Aziendale Europeo, così come risulta dalla tabella riferita alla dimensione e distribuzione dell'occupazione FCA nei Paesi UE al 30 giugno 2015 (Allegato 2). Rispetto all'ipotesi di suddivisione di massima degli organici presa a riferimento al momento della stipula dell'intesa del 28 giugno 2011 si è registrato un cambiamento nel peso relativo dell'occupazione dei Paesi sull'occupazione complessiva del Gruppo FCA nell'Unione Europea tale da richiedere un adeguamento.



In considerazione delle variazioni occupazionali industriali European Trade Union e le Organizzazioni sindacali italiane firmatarie dell'Accordo istitutivo del CAE di FCA hanno presentato all'Azienda una proposta qui di seguito sintetizzata:

- revisione del numero complessivo dei seggi, con incremento dagli attuali 20 a 24;
- inserimento di Austria, Belgio e Romania tra i Paesi rappresentati nel CAE di FCA;
- possibilità di invitare alla riunione con la Direzione aziendale e in qualità di osservatore, un rappresentante dei lavoratori serbi.

L'Azienda ha riconfermato la propria disponibilità a rivedere la distribuzione dei seggi per Paese alla luce dei più recenti dati occupazionali, già espressa nel corso della riunione del CAE con la Direzione aziendale del 19-20 novembre 2014. Circa l'invito a partecipare in qualità di osservatore un rappresentante dei lavoratori serbi, l'Azienda si è riservata di valutarne l'opportunità dopo la prima convocazione plenaria del CAE.

Sulla base di questi reciproci affidamenti le Parti hanno convenuto di apportare le seguenti modifiche agli articoli del vigente Accordo istitutivo del CAE di FCA (testo del 28 giugno 2011) relativi alla composizione e al funzionamento del CAE, adeguandone quindi il testo.

1. Distribuzione dei seggi per Paese

Sulla base della distribuzione dell'occupazione del Gruppo Fiat Chrysler Automobiles (FCA) nei Paesi e nei Settori rientranti nel campo di applicazione del CAE al 30 giugno 2015 (Allegato 2) così come definito dall'art. 3 del vigente Accordo istitutivo del CAE (testo del 28 giugno 2011), il numero complessivo dei seggi (di cui all'art. 4 del sopracitato accordo) che compongono il CAE del Gruppo FCA viene portato a 24 e l'assegnazione fra i Paesi viene così ripartita:

- Italia: 8 seggi (di cui 1 in rappresentanza dei Quadri)
- Austria: 1 seggio
- Belgio: 1 seggio
- Francia: 2 seggi
- Germania: 2 seggi
- Polonia: 4 seggi (di cui 1 da attribuire ad un rappresentante dei lavoratori di Magneti Marelli)
- Portogallo: 1 seggio
- Repubblica Ceca: 1 seggio
- Slovacchia: 1 seggio
- Spagna: 1 seggio
- Regno Unito: 1 seggio
- Romania: 1 seggio

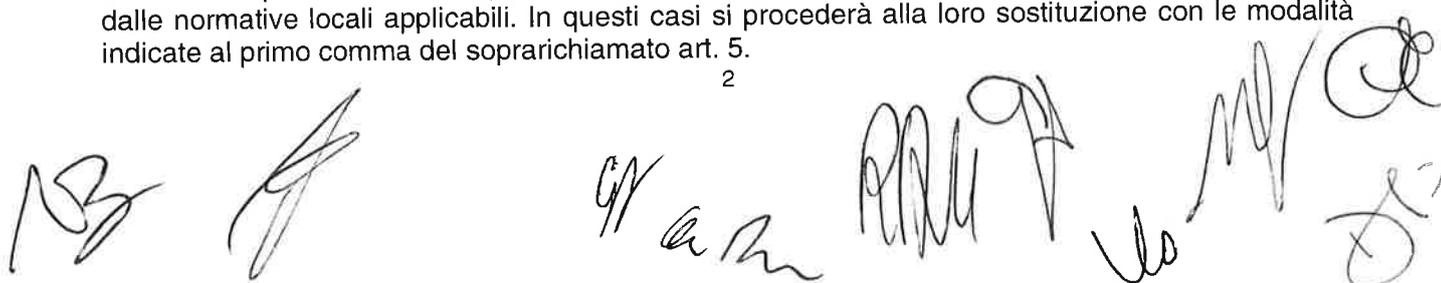
Tale nuova distribuzione annulla e sostituisce quella prevista nell'Accordo del 28 giugno 2011.

2. Designazione dei componenti del CAE

Sulla base della ripartizione definita al punto 1., si provvederà alla nomina dei nuovi componenti, in conformità a quanto previsto dall'art. 5, commi 1 e 2, del vigente Accordo CAE (testo del 28 giugno 2011).

Le Organizzazioni sindacali firmatarie provvederanno a informare le Organizzazioni nazionali affinché le stesse possano attivare le procedure per nominare il/i componenti in rappresentanza dei rispettivi Paesi in tempo utile per procedere alla designazione non oltre il 31 agosto 2016. I nominativi dei componenti designati devono essere comunicati alle Società di appartenenza dei lavoratori e a Fiat Chrysler Automobiles N.V. Branch – Industrial Relations, mettendo in copia anche industriali European Trade Union.

I componenti restano in carica fino al 31 dicembre 2018, salvo il venir meno del requisito di lavoratore dipendente del Gruppo o di quello di rappresentante dei lavoratori, così come definito dalle normative locali applicabili. In questi casi si procederà alla loro sostituzione con le modalità indicate al primo comma del soprarichiamato art. 5.



Il testo dell'art. 5 c. 2. è integrato con il Protocollo Aggiuntivo (Allegato 3) siglato in data odierna e che costituisce parte integrante dell'Accordo per la costituzione del Comitato Aziendale Europeo (CAE) dei lavoratori del Gruppo Fiat Chrysler Automobiles (FCA).

3. Traduzione simultanea

Alla lista delle lingue nelle quali (conformemente a quanto previsto all'art. 6 dell'Accordo del 28 giugno 2011) è garantita la traduzione simultanea nelle riunioni annuali del CAE saranno aggiunti il romeno e l'olandese, fermo restando quanto in precedenza già convenuto circa la segnalazione da parte dei componenti designati dell'eventuale conoscenza di altre lingue, oltre a quella del Paese di provenienza, al fine di valutare la possibilità di ridurre il numero delle traduzioni durante le riunioni.

4. Comitato Ristretto

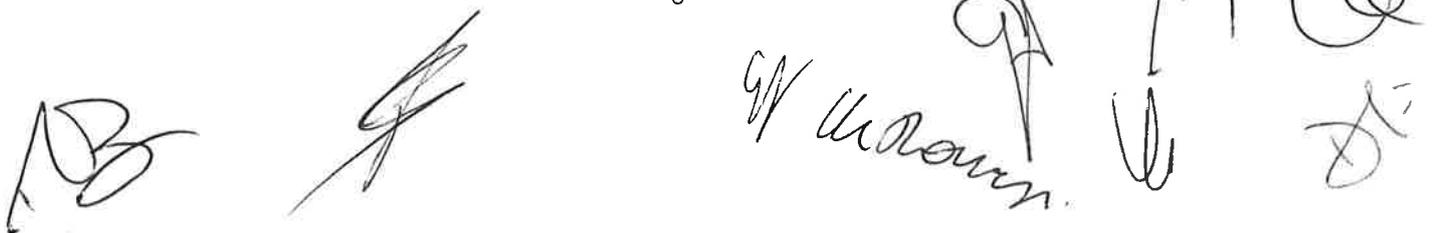
I componenti del Comitato Ristretto restano in carica per 4 anni e saranno da individuare tra quelli designati a partecipare al CAE, sulla base di quanto definito al punto 2, entro la prima riunione plenaria annuale del CAE, in occasione della quale il CAE stesso provvederà a ratificare le nomine.

La possibilità di partecipare - in qualità di invitati e fino a un massimo di cinque - per i rappresentanti delle Organizzazioni sindacali firmatarie o che aderiscono all'Accordo istitutivo del CAE di Fiat Chrysler Automobiles (FCA), viene formalizzata anche per la riunione del Comitato Ristretto con la Direzione aziendale prevista al terzo e quarto punto dell'art. 3 del Regolamento del Comitato Aziendale Europeo di FCA.

5. Durata dell'Accordo

In considerazione di quanto riportato al terzo punto in Premessa, l'Accordo per la costituzione del Comitato Aziendale Europeo (CAE) dei lavoratori del Gruppo Fiat Chrysler Automobiles (FCA) avrà vigore fino al 31 dicembre 2018 e s'intenderà rinnovato, se non disdetto 3 mesi prima della scadenza.

A seguito del presente Accordo, la riunione annuale 2016 con la Direzione aziendale sarà convocata in tempi brevi e comunque entro il mese di novembre 2016 secondo le modalità previste dall'art. 6 del vigente Accordo istitutivo, fatta salva la designazione dei componenti del CAE nei tempi e con le modalità previste al punto 2.

The bottom of the page features several handwritten signatures and initials in black ink. On the left, there are two distinct signatures. In the center, the name 'G. W. Wilson' is written in a cursive script. To the right, there are several more signatures, including one that appears to be 'M. W.' and another that is a stylized monogram.

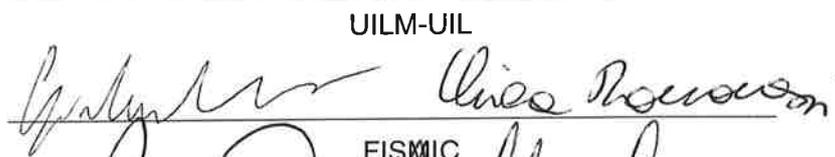
Per Fiat Chrysler Automobiles N.V.



Per le Organizzazioni sindacali:

 FIM-CISL
Gianfranco

 Fiom-Cgil
Alessandro

 UILM-UIL
Anna

 FISMIC
Roberto

industriAll European Trade Union in nome e per conto
delle Organizzazioni alla stessa affiliate (Allegato 1):

 TRIANGUE Luc

Fiat Chrysler Automobiles N.V. sottoporra il presente Accordo, ai fini di una eventuale adesione
allo stesso, all'Associazione Quadri e Capi Fiat (AQCF).

ALLEGATO 1

Organizzazioni sindacali affiliate a industriAll European Trade Union e presenti nelle aziende di Fiat Chrysler Automobiles nei Paesi interessati dall'Accordo per la costituzione del Comitato Aziendale Europeo.

Austria

Gewerkschaft der Privatangestellten, Druck, Journalismus, Papier (ÖGB GPA DJP)

PRO-GE

Belgio

FGTB

CGSLB

CSC

Francia

CFDT FGMM

CFE-CGC

CFTC FM

CGT FTM

FO Métaux

Germania

DGB IG Metall

Polonia

NSZZ Solidarność

OPZZ Konfederacja Związków Zawodowych METALOWCY

Portogallo

CGTP FIEQUIMETAL

UGT (União Geral dos Trabalhadores)

Repubblica Ceca

Odborovy SVAZ KOVO

Slovacchia

-

Spagna

CC.OO (Confederación Sindical de Comisiones Obreras)

FTM-ELA

MCA-UGT

Regno Unito

UNITE the UNION

Romania

-

Handwritten signatures and initials in the bottom right corner of the page, including a large signature at the top right, a signature that appears to say 'Cla. P...' below it, and several other initials and signatures scattered below.

Handwritten signatures at the bottom left of the page, including a large signature on the left and another signature on the right.

Accordo 28 giugno 2011		Gruppo FCA Occupazione UE al 30/06/2015 (Società LL) - Tutti i contratti												
PAESE	Ipotesi di suddivisione di massima TOTALE FIAT SpA (*) dato approssimato	Paese con Società con più di 150 dip.	n. seggi assegnati	TOTALE	AUTO (già FGA)	MASERATI	FERRARI	PWT	MAGNETI MARELLI	TEKSID	COMAU	EDITORIA E COMUNICAZ	HOLDINGS E DIVERSE	FCA US (già Chrysler)
ITALIA **	63.200	SI	8	61.923	41.192	1.240	2.782	-	9.801	890	1.315	568	4.132	3
AUSTRIA	<100	NO	-	176	160	-	-	-	-	-	-	-	16	-
BELGIO	300	NO	-	298	165	2	-	-	-	-	-	-	131	-
CIPRO	<100	NO	-	-	57	-	-	-	-	-	-	-	-	-
DANIMARCA	<100	NO	-	57	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ESTONIA	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
FINLANDIA	-	-	-	8	8	-	-	-	-	-	-	-	-	-
FRANCIA	2.720	SI	2	2.200	515	8	11	-	1.101	-	430	-	135	-
GERMANIA	2.540	SI	1	2.893	783	17	45	-	1.835	-	79	-	132	2
GRECIA	<100	NO	-	43	43	-	-	-	-	-	-	-	-	-
IRLANDA	<50	NO	-	12	12	-	-	-	-	-	-	-	-	-
LETONIA	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
LITUANIA	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
LUSSEMBURGO	<10	NO	-	8	-	-	-	-	-	-	-	-	8	-
MALTA	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
OLANDA	110	NO	-	95	95	-	-	-	-	-	-	-	-	-
POLONIA	12.600	SI	4	9.166	3.298	-	-	1.074	2.940	526	179	-	1.149	-
PORTOGALLO	440	SI	1	455	112	-	-	-	-	333	-	-	10	-
REP.CECA	1.400	SI	1	2.076	-	-	-	-	2.076	-	-	-	-	-
SLOVACCHIA	260	SI	1	913	-	-	-	-	913	-	-	-	-	-
SLOVENIA	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SPAGNA	1.500	SI	1	1.746	379	3	-	-	1.283	-	2	-	79	-
SVEZIA	<50	NO	-	46	46	-	-	-	-	-	-	-	-	-
UK	370	SI	1	440	248	14	13	-	5	-	84	-	76	-
UNGHERIA	<50	NO	-	59	59	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ROMANIA	230	SI	-	473	-	-	-	-	-	-	473	-	-	-
BULGARIA	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
CROAZIA	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTALE UE	- 85.960		10	83.087	47.172	1.284	2.851	1.074	19.954	1.749	2.562	568	5.868	5

(*) compresi dipendenti CRF e Elasis occupati in attività pwt
 (**) numero di seggi assegnati all'Italia include il seggio supplementare per assicurare la rappresentanza dei quadri

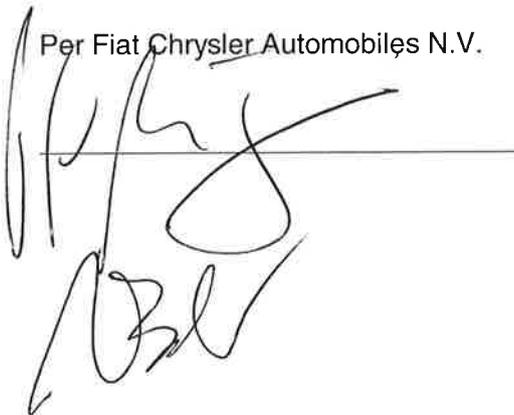
Protocollo Aggiuntivo

Al fine di assicurare il funzionamento del Comitato Aziendale Europeo (CAE) dei lavoratori del Gruppo Fiat Chrysler Automobiles (FCA), le Parti si danno reciprocamente atto che il CAE del Gruppo FCA si intenderà comunque validamente costituito anche al verificarsi o al permanere dell'impossibilità temporanea da parte delle Organizzazioni sindacali affiliate a industriAll European Trade Union di procedere alla nomina di componenti del CAE, per quei Paesi aventi titolo a nominare rappresentanti nel CAE del Gruppo FCA, dove non siano presenti o comunque non siano in grado di nominare propri rappresentanti dei lavoratori.

Il presente Protocollo Aggiuntivo costituisce parte integrante dell'Accordo per la costituzione del Comitato Aziendale Europeo (CAE) dei lavoratori del Gruppo Fiat Chrysler Automobiles (FCA).

data, 11/07/2016

Per Fiat Chrysler Automobiles N.V.

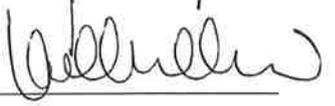
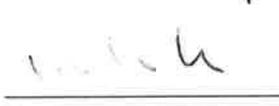


Per le Organizzazioni sindacali:

FIM-CISL



FIOM-CGIL



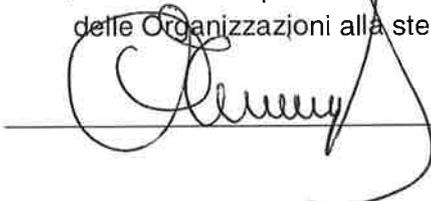
UILM-UIL



FISMIC



industriAll European Trade Union in nome e per conto delle Organizzazioni alla stessa affiliate (Allegato 1):



TRIANGLE LLC.